



務印書發行館

# 清慈禧太后畫像記

## 第一章 入宮之第一日

余以康公使夫人之介紹。入清宮繪慈禧太后御容。以備聖路易博覽會之陳列。事先幾經磋商。始定於一九〇三年八月五日十時三十分進見。十一時畫像。是爲余入清宮之始。而太后之畫像。亦爲第一次云。

是日晨七時。余偕康公使夫人譯者。乘車挾畫具離城而去。時宿雨新霽。沃壤雲連。青綠彌望。琳宮梵宇。偶露紅牆一角於樹陰濃翳中。成一幅天然畫圖。遠望青山。隱隱連亘天際。丹黃之牆瓦。鱗鱗然與山相升降。此清太后避暑之夏宮也。離城未久。外務部遣衛隊偕行。所以敬禮外臣示優異也。車經之路。平滑如砥。越村市人物殷闐。且塵上近宮牆。華屋櫛比。則皇室貴胄所營避暑之宮。寺觀茶寮羅列山麓。清水一泓。掠玉溝而過。有聲如鳴佩環。夏宮環以紅牆。青檜黃瓦。日

光幻作金碧色。殿宇嵯峨。亭臺罨畫。水媚山明。無景不備。一城市小影也。夏宮距京城十六英里。太后駐蹕之時。外務部有值廬。附於宮門之左。宮外瞽者跛者。列坐於途。以乞貴人施與。東方各國皇宮之外。類同此景。異已。

車至宮次。有官員率譯者迎入值廬少休。旣出則宮監總管。以紅輿至。昇以六人。經御道。從宮左侧門而入。穿園林宮殿無算。未幾至一殿。降輿步行。宮監十數輩。追隨左右。堦庭間。駢植奇花異卉。殿前窗櫺。嵌以玻璃。上懸一紅壽字。作擘窠書。門闌急趨入。有御榻設其中。宮眷環立而迎。前駐法欽使裕庚之夫人。及女公子。余故友也。亦蟲其間。相逢喜甚。幸其嫋習英語。得以與宮眷通殷勤。笑語中。忽屏息肅然。急四顧。見一少婦。入笑靨迎人。與康公使夫人叙寒暄。極款洽。余正驚愕之間。裕夫人微語示意。於是始恍然。自一千九百年以來。世界喧傳之老邁不仁之太后。其容貌之妍美。固如是。殆非意料所及。其隨太后而入者。爲一少年。狀類童騃。乃中國之皇帝也。太后與康公使夫人話畢。迺笑顧余。余急與爲禮。復舉手示

余以少年曰皇帝。余致敬。皇帝亦微俯其身。強作笑容。以答閑譚。片晌裕女公子譯述之。太后始命以畫具入。迺退入內室。易入畫之裝束。余俟其退。始相度形勢。布置畫具。奈室廣而晦。窗櫺間又蔽以紙。愈闇淡無光。復聞外務部中人云。太后不耐久坐。期速就。無草創潤色之暇。而急成一巨畫。覺此中種種困難。幾無美滿之望。余正默揣畫意。而太后已盛服出。衣長委地。色黃。質韌而光。簇繡花朵。雜緣珠飾。右肩自粧而下。碧玉爲紐。襟際繫明珠十八粒。間以翠玉。又以黃絲爲繩。系暈紅玉一方。刻畫工緻。聚以夜光之珠。衣旁雜綴繡巾香囊之屬。編珠爲網環。領間纓絡四垂。髮作堆雲髻。中分兩翼。凌空而張。翠繞珠圍。花簇其上。髻右角垂以明珠八串。下至肩際。左右手蓄長爪。護以錯金縷玉之甲。腕釧指環。類以珠玉相間而成。光芒四射。不可逼視。宮監以余意。移置雙龍寶座於適宜之地。太后入座。氣象巍然。履滿式。趾高數寸。又以盛服。故體態愈覺豐偉。余正凝神正視。曲體容狀。躊躇滿志。不輕著筆。此故畫工之常態。而太后以威稜之目光。又直注余面。余

益露皇遽之狀。手握炭筆。覺微顫不能自禁。時正十一時。宮中陳列自鳴鐘八十五座。同聲響應。難以音調有異曲同工之妙。不覺神旺。自是意志專壹。振筆揮洒。著紙有聲。如春蠶食葉。隱與機輪軋軋之聲相應和。時則宮眷屏息侍立。咸以目注余。萬籟俱寂。不知時已亭午。忽太后命譯人傳語停筆。且以余遠道來此。宜節勞少憩。將進食焉。太后退座。款步止畫前。時畫片略具頭角而已。迺盛承獎譽。且目余爲名畫工。召康公使夫人與宮眷聚觀而評量之。太后復欣然面余言。意欲留余在宮中。余聞之大喜過望。亟應承之。太后亦大悅而退。時午膳已備。相將入座。太后喜獨食。宴外賓。常命宮眷爲之主席。席間餚饌雜陳。中西具備。美酒香花。羅列滿前。雖有刀叉之屬。余則學用中國之箸。食已。太后率皇后至。復介紹余見皇后。而皇帝之貴妃亦隨至。太后延康公使夫人觀劇。太后前導行。余輩肩隨之。幾經宮室園林。始入劇場。結構崇闊。香花盈目。太后面演臺坐居中。兩翼爲臣工之席。不設座。就地置土耳其簟。是日空無人。以羣臣非奉詔不得入也。皇帝居太

后之左。余與康公使夫人在其右。皇后及宮眷雁行立座後。懸大鏡高連承塵。劇中動作纖悉畢露。時演劇正盛。余心領神會。究亦莫得其真相。未幾康公使夫人告辭去。余亦隨太后行至外殿而別。迺入太后特命設備之寓室。

至是余獨居宮中。逸興橫生。頓觸奇想。以外人而居帝宮。自馬可婆羅以來。余殆爲第一人。有頃裕夫人等以太后命至。極意撫慰。問余所欲。且勸余暫憩。以寧神思。余寓室接近太后所居。平屋無樓。而遊廊四達。文石匝地。木壁雕花。縷紋精美。無匹。以窗櫺別內外室。窗文連鎖。冂結交加。空洞處以碧紗障之。左壁張素帛。畫水彩孔雀。筆意生動。右懸明鏡。淨無纖塵。陳設數事。仿西式。投外人之所好也。錦衾角枕。備極華贍。微嫌堅實。余倦甚。倚枕假寐。窗外宮監。往來蹀躞。思潮起伏。不覺入睡。五時許。裕夫人等復叩門入。以太后午睡醒。速余入見。太后見余。一再慰問。詞意誠懇。且論及明晨畫像事。是晚太后仍獨食。余與皇后同席食。食竟辭而別。

## 第二章 太后御容及遊湖避暑

清 慈 禧 太 后 記

翌晨余以太后宿約急入觀方出寓邸適太后偕皇帝臨朝而退遇諸途太后停步招與同行言及畫事以昨日匆遽不思久坐今當以從容出之相隨入宮太后坐息啜茶畢復易昨所御之衣入座至是余之態度亦閑雅鎮定端詳有頃畫得神髓太后貌凝重色微黃隆準而廣頰目睛黑如點漆笑暈雙渦尤動人意年近古稀望之若四十許人寡居屏鉛華不御而天然之姿不減當年可想見其頤養太后之盛也。

太后端坐時顧宮眷語宮監環伺間以烟茗進中國之水烟筒與外國紙烟卷更番迭進烟氣氤氳升騰空際紙烟卷不沾唇承以極長烟管久坐時許迺顧余間著筆所至余漫應之時已畫至身段急稍稍著色面部略加修飾遂閣筆太后退座趨立余後注視久之欣欣然有喜色復加慰勞且速余歸寓邸休養以蘇精力余居宮中太后以余爲外人不通言語特命裕夫人及女公子來同起居飲食且

有一滿洲女郎。年華正盛。嫋英德語。聞其父爲中國駐柏林欽使之隨員。亦奉命而至。於是談笑甚樂。足解岑寂。卽偶一驅令僕婢。亦得了解。無復扞格之苦。每食餚饌。備極豐腆。輒二三十品。同時并進。魚翅燕窩鹿脯雀舌珍異之品。無食不備。而鵝鳴昧尤膾炙人口。非外人烹治所能及。麵包以汽蒸。不以火炙。色灰敗不潔白。大異西製。酒有玫瑰露佛手露等品。以余爲外人。則亦備香檳紅酒之屬。食後飲茶。不和糖乳。而味尤雋永。

宮中常例。午餐後。各歸私室。以資休息。夏日停午。溽暑正盛。宮中輒寂靜無聲。余雖不慣此。然以無可與語。亦退歸寢室。偃臥以息。宮中所備臥枕。堅實不適人意。迺自備一常用之品。是日太后忽贈余以二枕。中實茶葉。外繡藍色素綢。清香柔滑。夏令尤宜。

太后午夢乍醒。宮人咸集。重開奩鏡。再整雲鬟。於是幸別殿。進香茗果汁。迺命備舟。清遊以消永晝。宮人數十輩。簇擁而行。至湖畔。白玉爲闌。累石爲步。御舟已鼓。

槳而待。太后入舟居中坐。皇后坐左側。余則入居其右。餘以次登舟。近侍攜烟具巾拂之屬。侍立舷次。二舟子操槳範舟。御舟前有二舟。每舟舟子廿四人。分左右排立而打槳。以黃索引御舟行。又以別舟載宮監挾茶具以隨。備不時之需。羣立舟中。無敢坐者。定例然也。舟行至湖中一小島。四望高閣插天。長虹入水。風景如畫。令人心曠神怡。俄頃復鼓棹至荷蕖深處。太后命宮監採花分貽衆人。湖上逍遙。中流容與。約時許乃歸。進晚膳而退。

### 第三章 醇王故宮

余與裕夫人等同居一宮。宮爲醇親王之故邸。王輩行七。亦稱七親王。光緒皇帝。其子也。當皇帝未承大統時。亦居此宮。庚子拳匪之亂。宮殿多被蹂躪傾圮。闕無居人。至是以余等入居。始略事修葺。宮前有廣池。荷花盛開。正殿宏敞。余以右偏一室爲起居之所。而陳臥具於殿之左室。曲澗引泉繞殿後。有小橋橫其上。水木明瑟。風景清幽。尤稱佳勝。宮外繚以短垣。庭前植嘉木。濃蔭蔽日。足消溽暑。至園

林僻處。強半荒蕪。未加鋤治也。

太后每晨退朝之時。率自十時至十一時。朝罷余進而繪像。習以爲常。宮居多暇。輒尋幽訪勝。以自娛樂。晨起尤好登高阜。俯瞰荷池。領略花香。一日偶於園陰得一碑碣。醇親王題詩其上。想其當日觀荷有感。偶題惜花之作。遂得以留傳至今。令人摩挲不置。

一日余偶步園中。樹蔭濃密。短碑縱橫。爲犬馬埋骨之處。碑陰鐫犬馬之名。而誄以短詞。蓋醇親王生平有狗馬之好。所蓄旣多。死輒叢葬。樹以碑識。以誌不忘。至廄飼之所。亦極美備。不多覩也。

夏宮高處。偶臨閒眺。見大道通京城。車馬喧闐。人多如鯽。郵童走卒。絡繹奔赴。巨車飄小黃旛者。則爲運送宮需之車。坐駿馬。紅鞍銀勒。擁馬隊數十而馳。則天潢貴胄之入宮也。

車輿以色爲等威之辨。皇帝及后乘黃輿。貴妃橘色輿。宮眷以紅輿。官至一二品

者綠輿。三四品者藍輿。車色亦同。京城之車。駕以驃。車笨重。兩輪絕大。密綴以鐵釘。率以藍色布爲坐具。然不一致。視貧富等級而定之。

醇親王爲咸豐皇帝之弟。而其妻爲慈禧太后之妹。光緒皇帝之生母也。當咸豐帝賓天之後。同治光緒先後以冲齡踐祚。東西兩宮垂簾聽政。醇親王贊勸之勞。中外同仰。同治崩無嗣。故以醇親王之子繼承大寶。清制凡皇帝有子一例應承襲。數子則擇賢而立。無嗣選姪輩。不論年齒長幼。或爲兄爲弟之子。醇親王爲咸豐第七弟。而其子光緒承同治後爲皇帝。蓋變例也。

#### 第四章 太后駐蹕之宮

太后駐蹕之宮。前章已述其大概。今再詳言之。一日晨起入宮。適太后臨朝罷歸。相見寒暄畢。隨同入畫像之殿。殿宇高華。窗牖嵌玻璃。殿壁製以堅木。刻縷精細。無匹。間以白絹。作字畫飾窗櫺中之方格。簾幙壁衣之屬。色尚藍。以藍色爲太后所心愛。殿左爲寢宮。右偏一室爲佛堂。龕中供觀音大士像。結跏趺坐蓮花中。瓶

花爐烟供養朝夕殿後障以玉屏風當中置寶座兩旁植孔雀羽扇案上羅列佛手金橘蘋婆果盛以古磁孟太后平時所御之寶座製作絕精巧形圓而輕至臨朝大典則御雙龍寶座以崇體制畫像時亦御此然非太后之所喜也。

太后性愛花丹碧之華葉駢植而星羅宮庭間香氣充溢襲人襟袖窗牖常洞開吸引空氣時至嚴冬亦然而室中之花香亦得藉以宣洩不至觸人欲暈殿中有自鳴鐘八十五座形形色色光華奪目機關一動鳥語雞鳴雜以歌曲音調咸備又有機製小童形狀活潑盤旋而舞報時刻不爽毫黍至他種西式美術品間有精者爲各國君主所餽遺餘則類爲使臣自歐美歸而貢獻者市間所常見無足觀也。

太后朝罷更衣卽臨畫前細加評量忽以護爪之甲入畫不雅觀余亦贊同此議以護甲足掩其天然之秀美然中國之習慣固以此自詡其高貴余故知之而未敢先發也繼而手執蓮花一朵命以入畫余以顏色之配置不甚相宜心非之而

姑應其命。畫時許太后倦而退。余以太后雖退。仍事修飾。而太后以余爲過勞。急命輟筆。且謂正可多假以寬閑之歲月。不急急期速成也。

午後太后復登舟游湖。打槳中流。天水一碧。西山爽氣。近挹襟袖。足以蕩滌煩慮。又命宮監高歌以助清興。遊畢舍舟登陸。入果園。時蘋婆果正熟。垂垂樹間。太后徒倚其中。流連不置。令宮監採集食而甘之。并以賜余。且命余自擷。其紅酣飽滿者。囊而歸。緩步而行。迤邐入花圃。親折花朵插耳際。命隨侍之宮眷亦效爲之。又選花爲余插耳際。本其愛花之心而及余。余固感其推愛之誠。亦正所以示人勿。余薄也。太后之愛花。本乎天性。故宮中養花最盛。宮庭殿陛之間。名花充塞。四時具備。而太后尤愛簪花。是故愛花之癖。聲聞於外。而臣工親幸。亦日以花進。又多珍異之品。羅植宮中。培養護持。無微不至。園中花木。非太后命。無敢攀折者。有果實。必以備太后。親臨欣賞。無或敢先嘗。蓋所以示尊崇之意也。

皇后父爲周公爵。曾任旗營將軍。太后之弟也。一八八九年春二月。皇帝親政。大婚禮成。后性平易。不與人忤。體態輕盈。豐儀端整。太后退息宮中。事后主之。皇貴妃貌豐腴。少風韻。其爲人不及皇后之和善。易親。位居皇后之右。至太后之近侍。一爲四格格慶親王之女。年廿四。早寡無嗣。容貌絕麗。又有二公爵夫人。亦中年而寡者。中國習俗尚貞節。豐碑峙立。觸目皆是。所以表揚懿德也。太后近侍共八人。遇大典有自宮外來者。人數頓增至四倍。太后有養女。名位尊崇。右於皇后貴妃。宮中供奔走者曰宮女。每年春。旗民之女。例應選入宮。年歲率自十至十六。給役十年。放歸。助以奩資。居宮時。衣青衫。結髮爲綆。繫以紅絲。皇后貴妃之宮女。亦如之。宮女之外。又有老嫗。宮女宮監。悉受其指揮。一老婦漢籍。廿五年前。太后有疾。曾以乳哺太后。故亦留居宮中。所以報之也。聞其子已爲郎於某部中。中國婦女起居飲食。悉賴僕役爲之調護。追隨左右。不離俄頃。而主僕之情誼。亦篤實敦厚。爲歐美各國所不及。

## 第六章 畜犬

清 慈 祺 太 后

晨間午後。余與太后相坐對畫像。宮人環侍左右以爲常。太后端坐談笑自若。常以目注余面。意似不在余畫。而默察余之形狀也者。每臨座時許倦而思退。故畫之進行極濡滯。余以告成無日。遂生疑懼之心。以外人而居宮中。已足駭俗。太后意又不在畫。或竟中止。亦在意料之中。以貴人喜怒無常。而無恆心。比比然也。因是急欲速成。以盡余職。

每風止雨收。烟霧澄鮮。太后輒乘黃輿出遊。宮女侍監動十百相隨行。至園林勝處。止而觀賞。愛畜哈巴狗。置狗監。飼養周至。毛澤光潤。性尤靈警。太后至。咸搖尾帖耳。以取容悅。進退有節。善承意旨。太后益憐愛而撫摩之一。日余偶愛一犬。就而弄之。太后警見露不豫之色。余亦遂置之。畜犬之室。逼近余居。文石砌地。薦以錦簟。明淨無塵。暇偶臨視。見羣犬曝日中。向日而吠。習見之。遂相狎暱。有一犬毛作鵝黃色。余最愛之一。日晚膳畢。一宮監懷余所心愛之犬。置余臂。以太后命見

貽。余喜而受之。須臾。太后出急趨謝。太后以犬名詔余曰。蜜蠟。蓋以其色黃而取義也。余心愛之。而未嘗宣諸口。太后獨能知余之所愛。太后善窺人之隱微。多類此。雖出自盛意。余心異之。宮中畜犬百餘。各以色相而錫嘉名。種類亦繁夥。不可殫述。太后惡貓。宮人有愛而畜之者。嚴防不令后見。

### 第七章 光緒皇帝

帝年十八始親政。時光緒十三年正月十五日。太后撤簾歸政。詔帝曰。其慎爾躬。勵厥志。勤政而愛民。毋怠毋忽。帝籲請太后。以國事爲重。勿遽退養。而以肫懇之詞。敬答后旨曰。朕以天地神祇祖宗在天之靈。纘承大統。兢兢業業。毋敢負慈意。帝方五齡。受大行遺詔。襲帝位。東西兩宮。同時輔政。一千八百八十二年。東宮太后薨。自是慈禧太后獨攬朝政。垂三十年。清歷代皇帝聽政之久者。后其一也。帝身頑而長。貌清癯。寡言笑。而精神內斂。若有隱憂者。和藹遠遜。太后余見時。帝年已三十餘。惡雍髮。無鬚。以中國例。年未四十。不蓄鬚也。戊戌變政。因同出於愛國。

之忱。而有新舊之異。自是政權復歸太后。太后以急進軼常軌。足以駭俗而叢亂。故一循祖宗成法而不變。後以迫於時勢。亦稍稍仿效西法。由是觀之。太后固非篤守舊法者。惟當時以權臣竊弄。遂致宮闈失歡。頓呈乖離之象。其實帝后相處似極相得。跡其外象。固無由測其內容。而亦非外人所得知也。

帝宮面臨大湖。人無入者。故亦莫測其中所蘊蓄之美富。遇節日。帝常與太后同飲食。帝與太后同食。食具以金製。太后獨食以銀製。太后乘輿。帝隨而步行。太后坐。帝坐其次。每晨起。帝入太后宮。同出臨朝。有章奏至。先陳太后。閱已覆接之。太后喜觀劇。帝似無意於此。坐輒退入己宮。吸淡巴菰。或觀書以自遣。好學手不釋卷。日治英文。又好讀坊間譯本書。日盡一卷。以爲常性。愛音樂。中國樂器類能自弄。皮安羅亦能按譜成聲。明機械之理。常析分鐘機而復組合之。偶一不慎。不能復故狀。棄置之。不願他人竟其緒。故太后常引以爲懼。懼失鐘也。

夏宮距京城十六英里。有祭典。帝夜二時卽起。祭畢馳歸臨朝。不失時。無聲色之